

暖暖心绘本

为处在性格形成关键期(3-7岁)
的孩子准备的一份心理自助礼物

儿童心灵成长图画书系

两只羊的故事



文/ (英) 汤姆·巴贝尔

图/ (英) 罗莎琳德·比尔肖 译/任溶溶

湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

两只羊的故事



文/（英）汤姆·巴贝尔

图/（英）罗莎琳德·比尔肖 译/任溶溶



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

两只羊的故事 / (英) 巴贝尔文; (英) 比尔肖图;
任溶溶译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2009. 7 (2013. 4 重印)

(儿童心灵成长图画书系. 暖暖心绘本)

ISBN 978-7-5358-4463-7

I. 两… II. ①巴…②比…③任… III. 图画故事—英国—

现代 IV. I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第073594号



两只羊的故事

策划编辑: 周霞 责任编辑: 周霞

装帧设计: 陈姗姗 质量总监: 郑瑾

出版人: 胡坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地址: 湖南长沙市晚报大道89号 邮编: 410016

电话: 0731-82196340 (销售部) 82196313 (总编室)

传真: 0731-82199308 (销售部) 82196330 (综合管理部)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印制: 湖南天闻新华印务有限公司

开本: 889mm × 1194mm 1/16 印张: 2

版次: 2009年7月第1版

印次: 2013年4月第10次印刷

定价: 10.00元

A Tale of Two Goats

Text © Tom Barber 2005

Illustrations © Rosalind Beardshaw 2005

Published by arrangement with Gullane Children's Books,

185 Fleet Street, London EC4A 2HS through Sunshine Cultural Consulting Co., Ltd

Chinese copyright © 2009 by Hunan Juvenile & Children's Publishing House

All rights reserved.

邻里之间，多一份友爱

在生活中，邻居是离我们非常近的人。我们要友善地对待他们，与他们和睦相处。我们可以在他们遇到困难的时候，关心他们，并给予他们力所能及的帮助；也可以在自己遇到困难的时候，及时寻求他们的帮助。邻里之间，多一份友爱，生活会更加方便和快乐。俗话说，“远亲不如近邻”，就是这个道理。

想一想

1. 农民科尔和琼斯为什么要在菜地之间筑起铁丝栏？
2. 两只山羊都想了哪些办法交换卷心菜和萝卜？
3. 两个农民是怎样阻止他们的羊交换食物的？
4. 故事最后，两个农民为什么能成为好朋友？

试一试

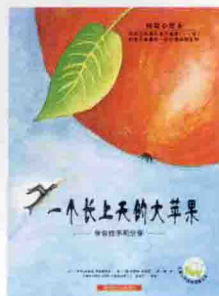
请你当一次小主人，和爸爸妈妈一起邀请邻居来家里做客吧！



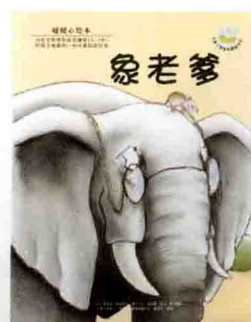
♥ 暖暖心绘本 ♥



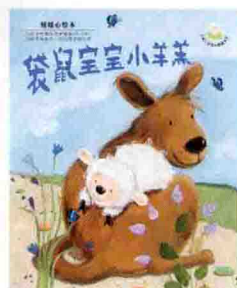
第一辑



第二辑



第三辑



农民科尔单身一人住在大草原其中的一个大农场里。

跟他做伴的就是一只羊，这只羊叫做默特尔。

每天早晨，农民科尔挤过羊奶以后，就把他的羊放进卷心菜地里。



他的农场旁边又是一个大农场。这个农场里住着农民琼斯。
他也是单身一人，同样是只有一只羊和他做伴。这只羊叫做穆里尔。
每天早晨，农民琼斯挤过羊奶之后，就把他的羊放到萝卜地里。



在默特尔的卷心菜地和穆里尔的萝卜地之间，
有一道铁丝栏。科尔先动脑筋筑这道铁丝栏，
琼斯接着跟上。“这是唯一的办法，可以防止
他那只馋嘴羊来吃我种的东西。”

他们两个心里都这么想。





本来也可能就此太平无事，
但有一件事他们没想到：
能吃到卷心菜的默特尔爱吃萝卜，
能吃到萝卜的穆里尔爱吃卷心菜。





大家必须知道，什么也阻挡不住羊的胃口。

最后默特尔和穆里尔对它们的难题，
想出了一个圆满的解决办法。

每天，默特尔把几个卷心菜从铁丝栏下面推过去给穆里尔，
穆里尔也把几个萝卜从铁丝栏下面推过来给默特尔。

这样做让它们两个都很快活，
一年年下来，它们成了分不开的好朋友。

可是，终于来了这个要命的日子。

科尔和琼斯发现了两只羊在干什么。

“我不能让他的羊嚼我的卷心菜。”

科尔说。

“我不能让他的羊大吃我的萝卜。”

琼斯说。

“这种事情必须终止！”他们两个说。



于是，
科尔和琼斯
弄来
木板和钉子。



接着，
他们动手
又锯又敲，
埋着头干，
简直像
没看到
对方一样。





他们干啊干啊，直到木围栏做好才停手。

这个木围栏连一条小缝缝，
两只羊能把一丁点儿东西塞过来的小缝缝
也没有。

可是两只羊的牙够厉害的，
第二天它们就在木围栏上啃出一个窟窿，
照旧交换它们的食物。

科尔和琼斯现在觉得真够麻烦的。
“这办法不管用！” 他们自言自语说。





他们弄来砖头和泥浆，
把木围栏换成砖墙。
砖头羊可啃不动！